

B1.26 Passer un examen



- Parlez d'un examen que vous avez passé ou que vous allez passer
- Discutez de vos notes et résultats
- Parlez des différents types d'examen

Les notes	<i>(Las calificaciones)</i>	Échouer à	<i>(Suspender)</i>
Le résultat	<i>(El resultado)</i>	Rater un examen oral	<i>(Suspender un examen oral)</i>
La convocation	<i>(La convocatoria)</i>	Valider l'année	<i>(Validar el año académico)</i>
L'exercice	<i>(El ejercicio)</i>	Redoubler	<i>(Repetir curso)</i>
La révision	<i>(La revisión)</i>	Rattraper	<i>(Recuperar)</i>
La partie théorique	<i>(La parte teórica)</i>	Comparer	<i>(Comparar)</i>
La partie pratique	<i>(La parte práctica)</i>	Mettre en relation	<i>(Relacionar)</i>
L'accréditation	<i>(La acreditación)</i>	Corriger une rédaction	<i>(Corregir una redacción)</i>
Passer un contrôle	<i>(Presentarse a un examen)</i>	Apprendre par cœur	<i>(Aprender de memoria)</i>
Avoir un test écrit	<i>(Tener una prueba escrita)</i>	Savoir	<i>(Saber)</i>
Passer un examen (implicite)	<i>(Presentarse a un examen)</i>	Oublier	<i>(Olvidar)</i>
Réussir	<i>(Aprobar)</i>		

1. Scanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Pour réussir l'**entretien** dirigé du DELF B1, il est utile de **préparer un examen** en travaillant des thèmes comme la famille, le travail, les études et les vacances. L'**examineur** pose souvent des questions sur le passé et sur les projets. Il faut rester poli et **développer** ses réponses en donnant des détails (où, quand, avec qui, pourquoi). Si on n'a pas compris, on peut demander de répéter. Quand j'ai passé un oral, *j'avais appris* quelques réponses types avant le jour J.

Para aprobar **la entrevista** dirigida del DELF B1, es útil **preparar un examen** trabajando temas como la familia, el trabajo, los estudios y las vacaciones. El **examinador** suele hacer preguntas sobre el pasado y sobre los proyectos. Hay que **mantenerse educado** y **desarrollar** sus respuestas dando detalles (dónde, cuándo, con quién, por qué). Si no se ha entendido, se puede pedir que repita. Cuando hice un oral, *había aprendido* algunas respuestas tipo antes del día D.

1. Quel est l'objectif principal de l'entretien dirigé ?
 - a. Avoir une petite conversation sur la vie personnelle
 - b. Corriger un texte écrit en groupe
 - c. Négocier un contrat de travail
 - d. Présenter un exposé sur un sujet culturel
2. Quels thèmes faut-il préparer pour cet entretien ?
 - a. Les transports, la météo et la technologie
 - b. La cuisine, le sport et la musique
 - c. La famille, le travail, les études et les vacances
 - d. La politique, l'économie et la santé

1-a 2-c



2. Gramática: El pluscuamperfecto: uso

El pluscuamperfecto expresa una acción que ocurrió antes de otra acción pasada. Ejemplo: «j'avais mangé», «il avait étudié».

1. Se utiliza el pluscuamperfecto para hablar de hechos, situaciones y acciones secundarias que ocurrieron antes de la acción principal.
2. Las dos acciones pueden estar relacionadas en el tiempo o por una relación de causa.
3. Se encuentra especialmente el pluscuamperfecto después de proposiciones completivas (discurso indirecto), relativas e hipotéticas con "si", cuando la acción principal está en passé composé o en passé simple.

Action	Exemple
Temps (<i>Tiempo</i>)	Il s'était endormi quand le contrôle a débuté. (<i>Se había dormido cuando empezó el examen.</i>)
Cause (<i>Causa</i>)	Tu as raté l'examen parce que tu n'avais pas révisé . (<i>Suspendiste el examen porque no habías repasado.</i>)
Discours indirect au passé (<i>Estilo indirecto en pasado</i>)	Il a dit qu'il avait réussi . (<i>Dijo que había aprobado.</i>)
Proposition relative (<i>Proposición relativa</i>)	Il retrouva le livre qu'il avait perdu . (<i>Encontró el libro que había perdido .</i>)
Hypothèse (<i>Hipótesis</i>)	Si j' étais venu à l'examen, je n'aurais pas redoublé. (<i>Si hubiera venido al examen, no habría repetido.</i>)

Cuando dos acciones ocurren justo una después de la otra, se usa el passé composé. Ejemplo: Quand je suis rentré, j'ai révisé mes leçons.

En forma negativa, se debe respetar el orden de las palabras: Sujet + n' + auxiliaire + pas + participe passé. Exemple Je **n'avais pas** commencé les cours.

1. Quand je suis arrivé au centre d'examen, je me suis rendu compte que _____ oublié ma convocation. (*Cuando llegué al centro de examen, me di cuenta de que había olvidado mi convocatoria.*)
 a. j'avais b. je suis c. j'ai d. j'étais
2. J'ai raté la partie théorique parce que je _____ assez révisé la veille. (*Suspendí la parte teórica porque no había repasado lo suficiente la víspera.*)
 a. n'étais pas b. n'avais pas c. n'ai pas d. ne pas avais

1. j'avais 2. n'avais pas

Reescribe las frases (QR: IA+)



1. Quand le train est arrivé, je (acheter) déjà mon billet en ligne.
-

(Cuando llegó el tren, yo ya había comprado mi billete en línea.)

2. Elle était stressée parce qu'elle (ne pas préparer) sa présentation.
-

(Ella estaba estresada porque no había preparado su presentación.)

3. Le directeur a expliqué que l'équipe (terminer) le projet la semaine précédente.
-

(El director explicó que el equipo había terminado el proyecto la semana anterior.)

1. Quand le train est arrivé, j'avais déjà acheté mon billet en ligne. **2.** Elle était stressée parce qu'elle n'avait pas préparé sa présentation. **3.** Le directeur a expliqué que l'équipe avait terminé le projet la semaine précédente.

Corrige el error

1. Je n'avais compris pas la consigne pendant l'épreuve.
-

No había comprendido la consigna durante la prueba.

2. J'ai eu une bonne note parce que j'ai bien révisé.
-

Saqué una buena nota porque había repasado bien.

1. Je n'avais pas compris la consigne pendant l'épreuve. **2.** J'ai eu une bonne note parce que j'avais bien révisé.

3. Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|-------------------------|--|
| a. la convocation | 1. Le document qui indiquait quand et où tu devais passer l'examen. |
| b. la révision | 2. Le travail que tu avais fait avant le contrôle pour mieux te préparer. |
| c. rater un examen oral | 3. Ne pas obtenir la note minimale parce que tu n'avais pas suffisamment révisé. |

a-1 b-2 c-3



2. Resultados y recuperación: lo que hay que saber (QR: Audio)

Rellena los huecos: rattrapage, résultats, résultat, accréditation, convocation, révisé, échec



Après plusieurs demandes, l'organisme d' (1) _____ a rappelé les règles de publication des (2) _____. La (3) _____ précise la date et les pièces à apporter. L'examen comprend une partie théorique et, selon les métiers, une partie pratique. Le (4) _____ est envoyé par e-mail et affiché sur l'espace candidat.

En cas d' (5) _____, un (6) _____ est proposé sous trois mois. Les correcteurs signalent souvent le même problème : les candidats n'avaient pas (7) _____ régulièrement et avaient appris certains points par cœur, sans les mettre en relation avec des situations concrètes. Si vous aviez déjà passé un contrôle similaire, comparez vos notes et repérez les exercices où vous avez oublié des notions.

*Tras varias solicitudes, el organismo de **acreditación** recordó las normas de publicación de los **resultados**. La **convocatoria** precisa la fecha y los documentos que hay que llevar. El examen incluye una parte teórica (QCM y preguntas cortas) y, según los oficios, una parte práctica. El **resultado** se envía por e-mail y se muestra en el espacio del candidato.*

*En caso de **suspense**, se propone una **recuperación** en un plazo de tres meses. Los correctores señalan a menudo el mismo problema: los candidatos no habían **repasado** con regularidad y habían aprendido algunos puntos de memoria, sin relacionarlos con situaciones concretas. Si ya habías pasado un control similar, compara tus apuntes y localiza los ejercicios en los que olvidaste nociones.*

(1) **accreditation**, (2) **resultats**, (3) **convocation**, (4) **resultat**, (5) **echec**, (6) **rattrapage**, (7) **revisé**

1. Quelles sont, pour vous, les deux principales raisons qui peuvent expliquer un échec à un examen, et que feriez-vous différemment la prochaine fois ?
-

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La première épreuve sera un test écrit d'environ une heure. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La personne apprend principalement par cœur pour préparer l'examen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Son objectif est d'obtenir l'accréditation pour valider l'année. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



4. Elige la solución correcta

1. Je me sentais plus confiant le jour de l'oral, parce que je _____ le vocabulaire par cœur. *(Me sentía más seguro el día del oral, porque había aprendido el vocabulario de memoria.)*
a. ai appris b. avait appris c. avais appris d. avais apprendre
2. Quand je suis arrivé au centre d'examen, j'_____ déjà _____ la partie écrite le matin. *(Cuando llegué al centro de examen, ya había pasado la parte escrita por la mañana.)*
a. avais / passés b. avait / passé c. ai / passé d. avais / passé
3. Après avoir reçu le résultat, j'_____ trop de temps sur le premier exercice. *(Después de haber recibido el resultado, comprendí que había pasado demasiado tiempo en el primer ejercicio.)*
a. ai passé b. avais passais c. avait passé d. avais passé
1. avais appris 2. avais / passé 3. avais passé

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Après l'oral - résultats en attente

- Nora (collègue):** *Alors, tu l'as passé, le contrôle d'accréditation ? Ça s'est bien passé ? (Entonces, ¿lo has hecho, el control de acreditación? ¿Ha ido bien?)*
- Alex (candidat):** *Oui... J'avais un test écrit ce matin, la partie théorique allait, mais à l'oral j'ai oublié un point important et j'ai peur d'avoir raté l'examen. (Sí... Esta mañana tenía una prueba escrita; la parte teórica iba bien, pero en el oral olvidé un punto importante y me da miedo haber suspendido el examen.)*
- Nora (collègue):** *Tu as reçu la convocation avec la date des résultats ? Ils publient les notes quand exactement ? (¿Has recibido la convocatoria con la fecha de los resultados? ¿Cuándo publican exactamente las notas?)*
- Alex (candidat):** *Non, le résultat arrive la semaine prochaine. Je me dis que si j'échoue, je pourrai peut-être rattraper, mais j'aimerais vraiment valider l'année du premier coup. (No, el resultado llega la semana que viene. Me digo que si suspendo, quizá pueda recuperarlo, pero de verdad me gustaría validar el año a la primera.)*
- Nora (collègue):** *C'est compréhensible. Tu avais bien révisé ou tu avais surtout appris par cœur ? Moi, j'essaie de mettre en relation les exercices et de comparer les cas pour mieux comprendre. (Es comprensible. ¿Habías estudiado bien o más bien habías aprendido de memoria? Yo intento relacionar los ejercicios y comparar los casos para entender mejor.)*

1. Pourquoi Alex pense-t-il qu'il a peut-être raté l'examen oral ?
-

6. Hablar: traduir y responder (QR: IA+)



Avant l'examen, j'avais déjà commencé mes révisions et j'avais appris certaines notions par cœur. / Le jour de l'épreuve, j'ai oublié une partie, mais j'ai réussi à mettre en relation les idées. / Au final, le résultat a été... et j'ai dû rattraper / valider l'année.

1. Parlez d'un examen important que vous avez déjà passé ou que vous allez bientôt passer : comment l'avez-vous préparé et quel résultat avez-vous eu ou espérez-vous obtenir ?

2. Quand vous devez passer un test écrit ou un examen oral, quelle partie est la plus difficile pour vous et comment révisez-vous pour réussir ?

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Bonjour Alex,

Je t'écris au sujet du **contrôle** de vendredi dernier. La **partie théorique** s'est bien passée, mais tu as **échoué** à la **partie pratique** (production écrite) : **9/20**. Au total, tu as donc **11/20**.

Si tu veux **rattraper**, je peux te proposer un **test écrit** de **révision** mardi à 18 h. Dis moi aussi si tu souhaites que je **corrige ta rédaction** avec toi avant. Merci de me confirmer avant demain midi.

Cordialement,
Camille Morel
Formatrice FLE



Escribe una respuesta adecuada: *Merci pour votre message. Je suis surpris(e) car j'avais... / Est-ce que tu peux venir lundi pour corriger ma rédaction ? / Serait-il possible de préciser les points à travailler (organisation, grammaire, vocabulaire) ?*

Verbos importantes

Apprendre (aprender)

je/j'	Plus-que-parfait
tu	avais appris
il/elle/on	avait appris
nous	avions appris
vous	aviez appris
ils/elles	avaient appris

Passer (pasar)

Plus-que-parfait
étais passé
étais passé
était passé
étions passés
étiez passés
étaient passés